

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1964)

Heft: 1451

Rubrik: Notiziario della Svizzera italiana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NOTIZIARIO DELLA SVIZZERA ITALIANA

LA LOTTA NEI COMUNI. — Domenica, 1° marzo hanno avuto il loro svolgimento le elezioni in quei Comuni del C. Ticino in cui la nomina non è avvenuta tacitamente. Visti in lungo e in largo i risultati non danno adito a commento, accetto per quello di Bellinzona, dove il partito liberale radicale ha dovuto cedere un seggio al partito conservatore. Ragione di questo cedimento è stata la lista di fronda proposta da liberali dissidenti. E così, per un quadriennio almeno, per i liberali la Capitale non sarà più "la più forte". All'indomani il "Dovere" faceva, fra altro, il commento che riproduciamo: "E' verissimo che oggi dilaga nel paese una mentalità qualunque scaturita molto probabilmente dalla supercongiuntura economica; ed è verissimo che questa mentalità non bada ai problemi di principio e di indirizzo della politica sia comunale sia cantonale, ma insegue illusorie mire personali, scorrendo oggi il momento più propizio per l'appagamento, al di sopra delle idealità politiche, di aspirazioni di natura individuale e quindi spiccatamente egoistiche." Detto con altre parole: "They've never had it so good!"

LA PAVIMENTAZIONE DELLE STRADE AGRICOLE. — Nella recente seduta del Consiglio Nazionale l'on. Brenno Galli ha svolto un'interpellanza in cui si chiede l'intervento dell'autorità federale per il sussidiamento della forte spesa che i Cantoni dovrebbero sopportare se si procedesse ad una pavimentazione delle strade agricole per renderle più adatte al traffico degli attrezzi motorizzati attualmente in uso. Il postulato dell'on. Galli è stato accettato dall'on. Cons. fed. Schaffner per lo studio.

"EUROPA OGGI E DOMANI". — Questo è stato il titolo di una dotta conferenza tenuta a Locarno, domenica 8 marzo, sotto gli auspici del Comitato cantonale ticinese dell'Unione Europea, da Salvador de Madariaga, cittadino spagnolo e "Oxford don". Un folto pubblico ha seguito attentamente la chiara esposizione di questo grande europeista: "L'unità dell'Europa è come un grappolo d'uva, ma composto di tanti acini diversi ed indipendenti."

MUNIFICA DONAZIONE. — La Banca Popolare di Lugano, in Lugano, nell'intento di sottolineare la ricorrenza del 75° di fondazione dell'Istituto, ha comunicato al Consiglio di Stato del C. Ticino di mettere a disposizione del Cantone la somma di Fr 250.000 da destinare all'acquisto delle attrezzature complete dei padiglioni della chimica e della fisica dello erigendo Istituto cantonale tecnico sperimentale di Trevano a Lugano.

IL SILO DELLA CEBETO. — Che cos'è avantutto — si chiederà il lettore — la Cebeto? E' una Società anonima che si propone, attraverso un impianto in corso di ultimazione nel Piano di Manno presso Lugano di preparare del calcestruzzo. Potrebbe apparire una cosa molto semplice, ma siccome si tratta di prepararne quantità ingenti ecco che l'impianto è una cosa complessa, diremmo mastodontica. Il silo stesso è alto 30 metri ed è stato realizzato interamente in ferro. Il suo peso è di 150 tonnellate. Il magazzino centrale può contenere 80 tonnellate di cemento. Il volume degli inerti è di 200 metri cubi. Il peso complessivo si eleva a 550 tonnellate. Questo impianto entrerà in funzione nelle prossime settimane.

UNA NOVANTENNE DERUBATA. — Mercoledì, 4 marzo verso le 19.30, sulla strada cantonale nei pressi del Manicomio di Mendrisio, un cittadino italiano ha commesso uno scippo ai danni di una vecchietta ultranovantenne. Avvicinatosi alla vegliarda il tizio le strappava la borsetta e si dava poi alla fuga. Grazie alle testimonianze della vittima e di alcune persone che avevano assistito alla rapina il ladro poteva essere individuato e veniva tosto rintracciato a Mendrisio. Ma al sopraggiungere della vettura della Polizia si dava alla fuga riuscendo in un primo tempo a sottrarsi alla cattura. Successivamente era scovato in un lavatoio. Tradotto alle carceri pretoriali è risultato essere un pregiudicato più volte espulso dalla Svizzera.

UN DRAMMA DELLA STRADA AD AIROLO. — Lunedì mattina, 9 marzo, poco prima delle 8.30 lungo la strada che porta alla stazione delle FFS, subito dopo il bivio con la cantonale, scendeva, diretto alla piazza di carico, un autocarro con rimorchio della ditta Fratelli Bernasconi di Chiasso. Causa il fondo stradale reso scivoloso dalla neve, il rimorchio improvvisamente sbandava e investiva due bambini che con altri compagni stavano dirigendosi a scuola. I piccoli Claudio Fontanesi e Giovanni Pacillo, entrambi di 8 anni, erano violentemente scaraventati a terra. Il primo riportava gravissime ferite e la commozione cerebrale e doveva essere immediatamente ricoverato con l'autolettiga dei Samaritani alla clinica S. Croce in Faido, dove i sanitari lo hanno accolto con prognosi riservata. Il secondo bambino investito ha riportato ferite fortunatamente non gravi.

MORTALE CADUTA IN VAL VERZASCA. — Giovedì, 5 marzo sera, al bivio che dalla strada della Val Verzasca conduce a Corippo, verso le 23.30 si è verificato un incidente mortale in cui ha perso la vita il sig. Hermann Zaugg, di 58 anni, noto carpentiere di Gordola. Il Zaugg nel tentativo di salire su un autocarro con il quale si era recato in valle con altre due persone, perdeva l'equilibrio e precipitava nel burrone sottostante. Il poveretto decedeva prima ancora di finire nel letto del fiume, avendo battuto violentemente il capo contro la roccia: il referto medico, infatti, ha provato che la morte non è dovuta ad annegamento, bensì a frattura del cranio. Il corpo della vittima è stato recuperato da 2 coraggiosi sommozzatori della Società di salvataggio di Locarno.

LA RUBRICA SPORTIVA. — *Hockey su ghiaccio:* Si è spenta ormai la stagione del disco su ghiaccio e le squadre ticinesi possono essere soddisfatte delle loro prestazioni, salvo forse il nostro sodalizio nella massima categoria, l'Ambri-Piotta che ha terminato quale "lanterna rossa" della Divisione Nazionale A. Il Lugano ha conquistato l'ascesa in Div. Naz. B; mentre il Bellinzona cadeva all'ultimo ostacolo per l'ascesa in I. Div. Più fortuna aveva invece l'Airolo con l'ascesa in II Div. *Football.* — Dopo la pausa invernale, è ripreso il campionato domenica, 8 marzo coi seguenti risultati per le "ticinesi": Div. Naz. A Lucerna-Chiasso 4-1; DNB Bellinzona-Urania 2-0; Lugano-Aarau 2-0. Il Lugano si trova ora in testa alla classifica con 5 punti di vantaggio, mentre il Bellinzona

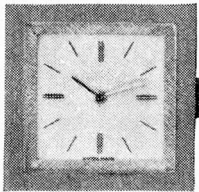
è entrato in area di promozione. Per la prima volta, quest'anno il Bellinzona si è aggiudicato la Coppa Ticino, battendo il Chiasso 2-1; per il 3. e 4. posto: Lugano-Locarno 5-2.

Poncione di Vespero.

TWICE TRIPLETS

A few weeks ago, three boys were born to a Ticinese mother, Mrs. Mantegani at Uster, and a few days later, Mrs. Rosmarie Riniker from Ruppertswil gave birth to three girls in Aarau. The birth of triplets is a rare occurrence in Switzerland.

[A.T.S.]



H. KAUFMANN

(1st Floor)

37 GEORGE STREET
(off Baker Street)

LONDON • W.1

Tel: WEL 8583

(Mon to Fri 9 am to 5.30 pm Sat 9 am to 1 pm)

SWISS WATCH MAKER

Wide range of Swiss watches available

SPECIALIST WATCH REPAIRER

Send Watches by Registered Post—Estimates free

All watches electronically tested



The new Bolex S1 zoom reflex camera is fitted with automatic exposure control.

The camera also has a very fine 9-30mm f/1.8 zoom lens, a variable shutter, three filming speeds (coupled to the automatic exposure control system), film backwind, single frame filming, geared footage counter and an integral pistol grip. The price is £99.19.6.

See this and other fine Bolex zoom cameras (prices start at £79.12.8.) at your accredited Bolex dealer's showroom.

BOLEX 

Examine. Compare. Discuss. You'll buy BOLEX. Built in Switzerland. Sold throughout the world.

ACME TRANSPORT CO. LTD.

CITY WALL HOUSE, 84/90 CHISWELL STREET, LONDON, E.C.1

Telephone: MONarch 5721 (8 Lines) Telex: 21761 Telegrams: Acmetrans, London, Telex

SHIPPING, FORWARDING, WAREHOUSING, PACKING, INSURANCE.

AGENTS OF THE BRITISH RAILWAYS CONTINENTAL FREIGHT SERVICES

**DIRECT GROUPAGE TRUCK SERVICES TO AND FROM
BASLE, ZURICH and GENEVA**

in conjunction with our Swiss Agents

GOTH & CO. LTD.

BASLE, ZURICH, GENEVA, ST. GALL, BIEL, CHIASSO